

2° le même paragraphe est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 1^{er} septembre 1999 jusqu'au 31 décembre 1999 inclus, il est interdit que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 1 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer.

Dans la période du 1^{er} septembre 1999 jusqu'au 31 décembre 1999 inclus, il est interdit que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 600 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1999, à 24 heures.

Bruxelles, le 5 août 1999.

J. GABRIELS

2° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met de volgende leden :

« In de periode van 1 september 1999 tot en met 31 december 1999 is het verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis.

In de periode van 1 september 1999 tot en met 31 december 1999 is het verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 600 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 31 december 1999, om 24 uur.

Brussel, 5 augustus 1999.

J. GABRIELS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER
ET DE LA COOPÉRATION INTERNATIONALE

F. 99 — 2843 [C — 99/15218]

4 AOÛT 1999. — Arrêté royal fixant les échelles des grades particuliers de la carrière des Attachés de la Coopération internationale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°, modifié par les arrêtés royaux des 14 septembre 1994 et 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 25 janvier 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 février 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 18 février 1999;

Vu le protocole n° 86/5 du 23 février 1999 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du Comité de secteur I;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de fixer sans délai les échelles de traitement des agents de la carrière des Attachés de la Coopération internationale qui sont titulaires de grades particuliers au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale de la même façon que les échelles de traitement des agents de la carrière du Service extérieur du même Ministère;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'échelle de traitement 15A est liée au grade d'agent de la première classe administrative de la carrière des Attachés de la Coopération internationale.

Art. 2. L'échelle de traitement 13A est liée au grade d'agent de la deuxième classe administrative de la carrière des Attachés de la Coopération internationale.

L'agent de la deuxième classe administrative de la carrière des Attachés de la Coopération internationale qui compte au moins trois ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans les limites des emplois vacants, l'échelle de traitement 13B.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 99 — 2843 [C — 99/15218]

4 AUGUSTUS 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de schalen verbonden aan de bijzondere graden van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2°, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 september 1994 en 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut van de ambtenaren van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 25 januari 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 18 februari 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 februari 1999;

Gelet op het protocol nr. 86/5 van 23 februari 1999, waarin de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd binnen het Sectorcomité I, worden vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de weddeschalen van de ambtenaren van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking die titularis zijn van bijzondere graden bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking onverwijld op dezelfde wijze vastgelegd moeten worden als de weddeschalen van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst van hetzelfde Ministerie;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de graad van ambtenaar van de eerste administratieve klasse van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking wordt de weddeschaal 15A verbonden.

Art. 2. Aan de graad van ambtenaar van de tweede administratieve klasse van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking wordt de weddeschaal 13A verbonden.

De ambtenaar van de tweede administratieve klasse van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking die minstens drie jaar graadanciënniteit heeft kan, voor zover er betrekkingen vacant zijn, de weddeschaal 13B verkrijgen.

Art. 3. L'échelle de traitement 10B est liée au grade d'agent de la troisième classe administrative de la carrière des Attachés de la Coopération internationale.

L'agent de la troisième classe administrative de la carrière des Attachés de la Coopération internationale qui compte au moins dix ans d'ancienneté de grade, peut obtenir, dans les limites des emplois vacants, l'échelle de traitement 10C.

Le calcul de l'ancienneté de grade s'effectue à partir de la date de la nomination en qualité d'agent définitif de la carrière des Attachés de la Coopération internationale dans la troisième classe administrative.

Art. 4. Durant la période de son stage, le stagiaire de la carrière des Attachés de la Coopération internationale obtient l'échelle de traitement 10A.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,
E. BOUTMANS

Art. 3. Aan de graad van ambtenaar van de derde administratieve klasse van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking wordt de weddeschaal 10B verbonden.

De ambtenaar van de derde administratieve klasse van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking die minstens tien jaar graadancienniteit heeft kan, voor zover er betrekkingen vacant zijn, de weddeschaal 10C verkrijgen.

De graadancienniteit wordt berekend vanaf de datum van de benoeming tot ambtenaar in vast verband bij de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking in de derde administratieve klasse.

Art. 4. Gedurende de stageperiode verkrijgt de stagiair van de carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking de weddeschaal 10A.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
E. BOUTMANS

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 99 — 2844 [99/22524]

3 MAI 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment les articles 1^{er}bis et 6, respectivement inséré et modifié par la loi du 21 juin 1983;

Vu l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, notamment les articles 4, § 1^{er} et 20, remplacés par l'arrêté royal du 31 décembre 1992 ainsi que les articles 22bis, inséré par l'arrêté royal du 5 juin 1964 et 22quinquies, inséré par l'arrêté royal du 31 décembre 1992;

Vu l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène, donné le 17 juillet 1996;

Vu l'avis de l'inspection des finances, donné le 23 décembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 janvier 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 4, § 1^{er} de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, remplacé par l'arrêté royal du 31 décembre 1992,

a) le 2^o est remplacé par les dispositions suivantes :

« 2^o disposer des locaux, installations et équipements adaptés et suffisants de façon à assurer une bonne conservation et une bonne distribution des médicaments. Il doit également disposer d'un personnel qualifié et notamment d'une personne qualifiée assumant la responsabilité et qui, sauf lorsqu'il s'agit de la seule détention

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 99 — 2844 [99/22524]

3 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op de artikelen 1bis en 6, respectievelijk ingevoegd en gewijzigd bij de wet van 21 juni 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, inzonderheid op de artikelen 4, § 1 en 20, vervangen bij koninklijk besluit van 31 december 1992 alsook de artikelen 22bis, ingevoegd bij koninklijk besluit van 5 juni 1964 en 22quinquies, ingevoegd bij koninklijk besluit van 31 december 1992;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 17 juli 1996;

Gelet op het advies van de inspectie van financiën, gegeven op 23 december 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 27 januari 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4, § 1 van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 december 1992,

a) wordt het 2^o vervangen door de volgende bepalingen :

« 2^o beschikken over gepaste en voldoende bedrijfsruimten, installaties en uitrusting, zodat een goede bewaring en een goede distributie van de geneesmiddelen wordt gewaarborgd. Hij moet eveneens beschikken over gekwalificeerd personeel en met name een gekwalificeerde persoon die de verantwoordelijkheid draagt en die,